

«Захватывает. Трогает. Поражает. Книга «ICE MAN» наглядно демонстрирует пределы возможностей человека, при этом раскрывая, насколько огромен внутренний потенциал каждого из нас. Колин показывает, что величие состоит не в жизненных достижениях, а в том, как вы идете к ним и кто находится рядом. Это не просто приключенческая история, это история об опыте человека».

*Льюис Хаус, автор книги «Как стать легендой»*

«Чудовищные физические испытания, которые перенес Колин, и его духовный опыт, расширяющий сознание, излагаются в этой книге в духе эпического сказания, полного приключений и открытий».

*Пол Саймон, лауреат премии Грэмми*

«Достижение Колина О’Брэйди – первый в мире одиночный переход через Антарктиду – победа, обладающая непреходящей важностью. И книга «ICE MAN», рассказанная им история о том, как все происходило, – классика приключений... Стиль Колина и его ранимость обязательно тронут каждого, кто возьмет в руки эту феноменальную книгу».

*Арон Ралстон, автор книги «Между молотом и наковальней»*

«Меня как предпринимателя и как мать глубоко вдохновляет история Колина. Его сила, стойкость и упорство должны стать уроком не только для искателей приключений, но для всех людей. Это революционная история о выносливости человеческого духа, которая найдет отклик у каждого, кто имеет серьезные цели и мечты».

*Сара Блейкли, основатель и генеральный директор SPANX<sup>1</sup>*

«Книга «ICE MAN» заставила меня полностью переосмыслить мою жизнь и работу. Как и миллионы других людей, я издавна наблюдал, как Колин пытается совершить этот переход, читая размещенные им отчеты и с изумлением разглядывая фотографии, которые он выкладывал. Но прежде я знал только фрагменты реальной истории. Так или иначе, я закончил читать эту книгу с чувством еще более глубокого благоговения. Описывать достижения Колина такими словами, как «эпический» и «невероятный», кажется мне слишком скромным».

*Крис Гильбо, автор книги «Искусство нонконформизма»*

«История Колина об организованности, решимости и целеустремленности – увлекательный сюжет и источник вдохновения для искателей приключений, предпринимателей и лидеров в любой сфере».

*Тим Бойл, президент и исполнительный директор Columbia Sportswear*

«Безумно захватывающая книга! Выносливость Колина и его способность неустанно решать проблемы и упорно идти вперед, несмотря на сомнения и страхи, вдохновляют... Знаю, что буду обращаться к этой книге, когда мне понадобится напоминание о том, что все возможно, если мыслить как чемпион».

*Джесси Итцлер, автор книги «Месяц на пределе»*

---

<sup>1</sup> Компания-производитель корректирующего белья. (Прим. перев.)

«Ищете историю из жизни, которая вдохновит вас до глубины души? Вы ее нашли. «ICE MAN» — захватывающее путешествие на все времена. Колин поможет вам увидеть, на что способен человек, и вдохновит вас и ваших близких!»

*Джо де Сена, основатель и генеральный директор Spartan<sup>1</sup>*

«В своем стремлении стать первым человеком, который самостоятельно совершит переход через Антарктиду, О’Брэйди показал, что может блестяще учиться выжимать из себя все больше и больше. Стоит прочесть эту захватывающую историю ради множества волнующих сцен преодоления препятствий, а еще вы вдохновитесь, когда увидите, какие открываются горизонты возможностей, если позаботиться о мелочах».

*Дэйв Аспри, автор книги «Сверхчеловек»*

«Колин чертовски вдохновляет меня... [Он] постоянно показывает, что возможности человека буквально не имеют границ, когда он обладает несокрушимой волей. Он образец для других — как в силу его ошеломляющих достижений, так и в силу стремления мотивировать других».

*Том Билье, генеральный продюсер проекта Impact Theory<sup>2</sup>*

«Эпическое путешествие, которое испытал Колин, показывает всем людям, что для нас нет ничего невозможного, если мы прислушиваемся к оптимистичному голосу в своей голове: «Я могу это сделать, я сильный, я смогу»... Колин однажды сказал: «Достижения — не для избранных. Каждый обладает запасом нераскрытых возможностей, которые ждут своего часа», и он обладает неиссякаемой волей. Эта книга показывает ее настоящую силу».

*Грег Норман, в прошлом лучший в мире гольфист*

«История Колина и его рекордный поход через Антарктиду продолжительностью пятьдесят четыре дня показывают, что источником великих побед часто становятся личные трудности. Настоятельно советую читать эту книгу по утрам, чтобы вдохновиться и решиться на свой первый невозможный подвиг».

*Хэл Элрод, автор книги «Магия утра»*

«Обретение жизни, о которой вы мечтали... вот подлинное приключение, в которое берет нас Колин. Своим эпическим сказанием об одиночном переходе через Антарктиду, а также другими достижениями О’Брэйди будет вдохновлять вас *проявлять себя* ежедневно, *расширять* границы возможного и, прежде всего, *радоваться*».

*Диркс Бентли, популярный исполнитель и автор песен*

---

<sup>1</sup> Spartan Race — ряд соревнований с препятствиями разной длины сложности. (Прим. перев.)

<sup>2</sup> Impact Theory — еженедельная передача-интервью, которая исследует мировоззрение людей, совершивших крупнейшие достижения в мире, чтобы выяснить секреты их успеха. (Прим. перев.)

**КОЛИН О'БРЭЙДИ**

**ЛЕДЯНАЯ СХВАТКА.  
КАК Я ПЕШКОМ  
ПЕРЕСЁК В ОДИНОЧКУ  
ВСЮ АНТАРКТИДУ**

# **ICE MAN**

 **БОМБОРА**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
Москва 2023

УДК 910  
ББК 26.89  
О-23

Colin O'Brady  
THE IMPOSSIBLE FIRST FROM FIRE TO ICE –  
CROSSING ANTARCTICA ALONE

Copyright © 2020 by Colin O'Brady

**О'Брэйди, Колин.**

О-23 ICE MAN. Ледяная схватка. Как я пешком пересек в одиночку всю Антарктиду / Колин О'Брэйди ; [перевод с английского А. Никулиной]. – Москва : Эксмо, 2023. – 304 с.

ISBN 978-5-04-113624-6

В декабре 2018 года Колин О'Брэйди вступил в гонку с Луи Раддом за право быть первым, кто пересечет Антарктиду в одиночку. До этого момента никому не удавалось это сделать. Каждого, кто решит посягнуть на территорию заснеженной пустыни, подстерегает множество опасностей: глубокие трещины скрываются под снегом, а температура воздуха может лишить жизни даже самых сильных и подготовленных людей. Колин оказался на самом холодном и безлюдном континенте. Он шел, преодолевая сильнейшие штормовые ветра и пронизывающие морозы. Но главной его проблемой была не борьба с силами природы, а преодоление самого себя. На протяжении всего пути его одолевали страхи и сомнения, он размышлял о прошлом, ища мужество и вдохновение в пережитом опыте. За 54 дня Колин преодолел 1500 км и вошел в историю. Это путешествие навсегда изменило его жизнь.

УДК 910  
ББК 26.89

ISBN 978-5-04-113624-6

© Никулина А.С., перевод на русский язык, 2022  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

*Дженне Б*  
*Любви всей моей жизни*  
*Хранительнице моих воспоминаний*

«Невозможность — это только мнение».

*Пауло Коэльо*



# Оглавление

	<i>Примечание автора</i>	9
	<i>Пролог</i>	13
ГЛАВА ПЕРВАЯ	Капитан	17
ГЛАВА ВТОРАЯ	Замерзшие слезы	28
ГЛАВА ТРЕТЬЯ	Ты сильный, ты сможешь	50
ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ	Совет	70
ГЛАВА ПЯТАЯ	Удержать лидерство	87
ГЛАВА ШЕСТАЯ	Больше больницы	100
ГЛАВА СЕДЬМАЯ	Целиком в деле, оставив все	123
ГЛАВА ВОСЬМАЯ	Город-призрак	138
ГЛАВА ДЕВЯТАЯ	Путь домой	150
ГЛАВА ДЕСЯТАЯ	Белая доска	167
ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ	Резонанс	187

ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ	Дальний юг	208
ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ	На волоске от провала	223
ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ	Снова надень ботинки	244
ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ	Бесконечная любовь	266
	<i>Этилог</i>	285
	<i>Благодарности</i>	290

# Примечание автора

Это произведение является документальным. Во время написания этой книги я обращался к дневникам, которые начал писать в детстве, аудио- и видеозаписям, а также фотографиям, которые сделал в Антарктиде и во время своих прежних экспедиций, беседам с людьми, повлиявшим на мое путешествие и дальнейшую жизнь, личным воспоминаниям и открывшимся передо мной фактам.

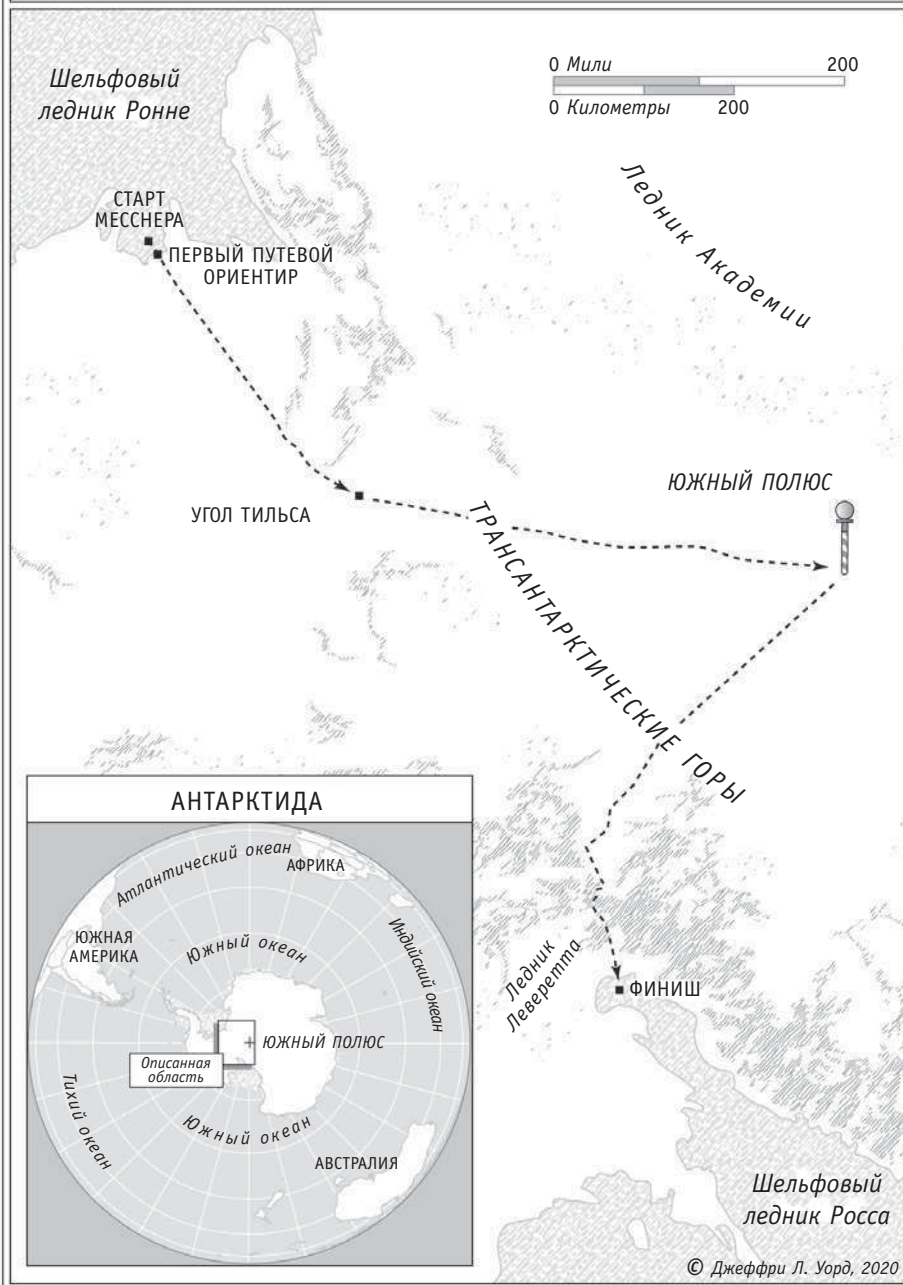
Никакие имена не были изменены, и в книге отсутствуют вымышленные персонажи. Кто-то может помнить детали или события немного иначе. Любые неверные толкования или ошибки следует приписывать мне.

Хотя я проживаю в Америке и обычно отмечаю температуру в градусах Фаренгейта, все значения температур в этой книге указываются в градусах Цельсия, потому что именно в таких единицах я узнавал прогнозы погоды из международной метеорологической сводки. Не забывайте, что при сорока градусах ниже нуля значения по Фаренгейту и по Цельсию пересекаются и указывают на одинаковую температуру.



# МАРШРУТ «ПЕРВОГО НЕВОЗМОЖНОГО ПЕРЕХОДА»

## КОЛИНА О'БРЭЙДИ





# Пролог

Я стал думать о своих руках.

Это была моя первая ошибка.

Через сорок восемь дней и более чем тысячу двести двадцать километров, которые я прошел в одиночку по Антарктиде, ежедневная боль в руках, потрескавшихся от холода и сжимающих лыжные палки по двенадцать часов в день, стала напоминать барабанную дробь, определяющую ритм моего существования. И той ночью боль настигла меня. Когда я тянул свои сани сквозь метель, холодную и белую, термометр на моей куртке показывал тридцать градусов ниже нуля, а мощные порывы ветра охлаждали воздух по меньшей мере до пятидесяти, — я стал представлять себе, с каким невероятным удовольствием выну руки из варежек.

Я видел, как безмятежно сижу в своей палатке, массирую и возвращаю к жизни свои воспаленные, заоченевшие, обмороженные пальцы, поднося их к шипящему пламени печки или прижимая к алюминиевому горшочку, где начинал нагреваться и таять снег, из которого я получал воду для питья и ужина.

Около восьми часов вечера, когда солнце, не заходившее круглые сутки, бледно-желтой точкой проглядывало над головой сквозь плотные тучи и сильный снег, я остановился, чтобы разбить лагерь. Я отцепил упряжь, которая соединяла меня с санями, расстегнул молнию на чехле и вытащил свою палатку.

Затем я на мгновение замер, склонившись на холоде и взглянув вниз, на палатку, которую держал в руках. Мне доводилось ставить палатку во время бури, при солнце и ветре, и я всегда делал это одинаково, полагаясь на память мышц, сформированную многократным повторением: я прикреплял один конец палатки к саням, затем вбивал опоры в лед с другого конца и по периметру. Это был самый безопасный способ.

Однако той ночью из-за усталости и боли в замерзших руках, от которой нещадно хотелось избавиться, я решил, что хватит только креплений, вбитых в лед, — необязательно прикреплять палатку к саням. Так будет куда быстрее. «Все будет хорошо», — сказал я себе.

Я суетился.

Это была моя вторая ошибка. Я вбил крепление, развернул палатку на земле и прошел назад, к ее дальнему концу. Опустился на колени и вогнал шесты палатки на пружине в маленькие металлические втулки, которые расправляли палатку. Вначале следующий шаг тоже казался совершенно обыденным. Я медленно отошел назад и потянул палатку на себя, расправляя ее, пока не стало оттягиваться первое крепление перед тем, как я готовился вбить второе.

И тут это случилось. В самый неподходящий момент, прежде чем я успел прочно вбить второе крепление, из-за саней на меня обрушился сильнейший порыв ветра, словно специально прицелившись с дальних рубежей континента. После того, как я дернул ткань палатки, и перед тем, как внезапно подул ветер, первое крепление, вбитое с другой стороны палатки, выскочило изо льда.

В следующий миг я увидел, как дальний угол палатки вздымается, незакрепленный и свободно болтающийся. От этого зрелища мое тело наполнил такой ужас, словно я сунул палец в розетку, но при этом казалось, будто все происходит в замедленной съемке. Палатку, дюйм за дюймом отрывавшуюся ото льда, все больше надувал снизу встречный ветер.

И поскольку я только что установил шесты палатки, расправив полукруглый каркас рамы, ветер обдувал большую площадь ткани. Поэтому, когда палатка взмыла в воздух, она все больше и больше наполнялась силой ветра, словно воздушный змей или парус. В мгно-

вание ока я бросился вперед и едва успел схватиться за ее край, став единственной силой, которая удерживала палатку на земле.

Перед моим внутренним взором, как воплощение кошмара, пронесли события, которые могли произойти дальше: я выпускаю палатку из рук. Она поднимается, а я отчаянно вскакиваю за ней, но не могу поймать, спотыкаюсь и падаю. Палатка почти мгновенно исчезает в непроглядном белом просторе. Я встаю и бегу за ней в бурю... а потом... а потом... я теряюсь. Палатки нет. Я поворачиваю назад и вижу лишь белую мглу бури. Мне ничто не поможет добраться до саней, и нет никакой надежды, что я переживу эту ночь.

**От этого зрелища мое тело наполнил такой ужас, словно я сунул палец в розетку, но при этом казалось, будто все происходит в замедленной съемке.**

Жуткое видение не отступало, пока я отчаянно держался за палатку.

У меня не было запасной палатки. Никакие спасатели не смогут добраться сюда в такую бурю, при нулевой видимости и в условиях пересеченной, неровной местности, куда нельзя посадить самолет. Я начну засыпать, затем мысли станут все больше путаться, и, наконец, я просто лягу, решив, что лед — хорошее место для отдыха. Я умру один из-за переохлаждения.

Меня захватил отнюдь не страх смерти, а понимание, что я больше не вернусь домой. Я никогда не вернусь в Портленд, никогда не прогуляюсь вдоль реки Уилламетт, держа за руку свою жену Дженну, никогда не буду смеяться, снова сидя у костра на побережье Орегона с моими родителями и другими близкими, никогда больше не вдохну глубокий, безмятежный дух влажной, занесенной корой лесной тропы в Каскадных горах.

Теперь все зависело только от моих рук. Я схватился ими за край палатки, пока мое сносимое ветром жилище дергалось и моталось